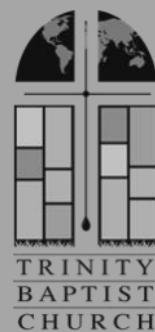


WELCOME



TRINITY BAPTIST CHURCH – Jan. 11, 2026

Knowing God, Touching Lives

"if anyone is in Christ, the new creation has come"

“若有人在基督裏、他就是新造的人·舊事已過、都變成新的了。”

[2 Corinthians 哥林多後書 5:17]

Welcome to the Sanctuary – In-Person and Live-Stream Services and Simultaneous Mandarin Translation

歡迎來到大堂聚會-面對面，現場直播及普通話同步翻譯崇拜

We are delighted you can join us today.

Please stay after the service for refreshments in our gym.

We offer simultaneous Mandarin translation.

- **Please bring your cellphone and earbuds to access the translation in our sanctuary.**
 - Information is available in the foyer or on our church website.
- A printed English/Chinese script of the sermon is also available in the foyer and on our website.

歡迎您今天和我們一起來敬拜主。崇拜後邀請您到體育室一起享用茶點。

我們的崇拜備有普通話同步翻譯。

- 請您攜帶自己的手機和耳機來使用此系統。
- 資訊中心或教會網站可取得使用方法的相關訊息。
- 兩堂崇拜都備有紙本英文講道的中文翻譯稿，教會網站也可下載。

We acknowledge that the land on which we gather is the unceded territory of the Coast Salish Peoples, including the territories of the Musqueam, Squamish, and Tsleil-Waututh Nations.

**“Jesus answered, “How can the guests of the bridegroom
mourn while he is with them?”**

**“耶穌對他們說、新郎和陪伴之人同在的時候、陪伴之人豈能哀慟呢、但日子將到、
新郎要離開他們、那時候他們就要禁食。**

[Matthew 馬太福音 9:15]

Call to Worship 宣召

Songs of Worship 詩歌敬拜:

“Lord I Lift Your Name on High” 主我高舉祢聖名

“Build Your Kingdom Here” 建立你的國

“Open the Eyes of My Heart” 求你開啟我的心

Offering 奉獻

Offering Song: Hymn #390 “Spirit of the Living God” 來復興我

Children's Moment 兒童時刻

(K-G7 classes in both services; nursery care available during the 11:00am service)

Family News 家事報告

Pastoral Prayer 禱告

Scripture Reading: Matthew 馬太福音 9:14-17

Sermon 證道: “New vs. Old” - Pastor Doug

Hymn of Response 回應詩歌 Hymn #206 “There is a Redeemer” 有一位救贖主

Benediction 祝禱

Welcome Luncheon Invitation

歡迎午餐會邀請

If you are a newcomer, newly baptized, new member, or have recently returned to Trinity Baptist Church within the year of 2025, we warmly invite you to our Welcome Luncheon.

Date: January 18, 2026

Time: 12:45pm - 2:30pm

Location: Trinity Baptist Church Lounge

This luncheon is a special time for us to welcome you, get to know you, and share fellowship together. We would love for you to join us.

To help us prepare, please text 604-787-8957 with your name and the message “Yes, Welcome Luncheon.” We look forward to celebrating and connecting with you!

歡迎新來的朋友，剛受洗，新會員或2025年近期加入教會的朋友一起來參加。讓我們更認識你。

如果你會來參加，請簡訊604-787-8957 寫 “Yes, 你的名字” 以方便我們準備。謝謝。

THIS WEEK 本週活動

SUNDAY

- Volleyball 3:30pm 排球

MONDAY

- Sports Fellowship 6:30-8pm

WEDNESDAY

- Pickleball 5:30-8pm 匹克球

FRIDAY

- Acts 2:42 - Groups for kids, youth, and adults
Dinner for these at 6pm (晚餐6點)
青少年、啟發、華語門訓

SATURDAY

- New Life Fellowship (online) 7pm
新生命團契 (線上)

For detailed information, please visit
our website or contact the church office.
詳情請見教會網站或聯絡教會辦公室。

Prayer 代禱

prayer@tbcvancouver.ca

Alpha Pre-Marriage Course 婚前課程將於

The Alpha Pre-Marriage Course begins on Tuesday, February 03, at 6:30 PM. It consists of 6 Tuesdays from February 03 to March 10. If you are newlywed, newly engaged or thinking of getting engaged, come join us to build your relationship stronger. Please ask Pastor Doris for details and registration info.

Alpha 婚前課程將於 2 月 3 日 (星期二) 晚上 6:30 開始。課程共 6 個星期二，從 2 月 3 日至 3 月 10 日。

如果你是新婚、剛訂婚，或正考慮訂婚，歡迎加入我們，一起建立更穩固、更美好的關係。
詳情請向 Doris 牧師查詢並報名。

Memory Verse

1 Corinthians 哥林多前書 2:9

"it is written: no eye has seen...no ear has heard, and...no human mind has conceived the things God has prepared for those who love him"

“如經上所記、『 神為愛他的人所預備的、是眼睛未曾看見、耳朵未曾聽見、人心也未曾想到的。』”

Acts 2:42 Night 使徒行傳 2:42 之夜

Come and join us this Fall on Fridays at Trinity to learn more about Jesus.
The whole family is welcome.

這個秋季周五晚上歡迎全家一起來參加”使徒行傳 2:42之夜”來認識耶穌。

ESL Volunteers wanted

冬季英文班徵求義工

Teachers, teaching assistants and other volunteers are needed on Tuesday and/or Thursday mornings. Please contact Bruce Lam at tbc esl@gmail.com for more details.

時間在周二和/或周四，需教師、助教及其他崗位的義工。詳情請上面電郵聯繫 Bruce Lam.



Canadian Baptist Ministries January Prayers

Pray for peace in the Middle East
and that aid can reach those
who need it most.

Pray for Lebanon as the security situation
is concerning and the possibility of
another war is looming.

加拿大浸信會事工—一月代禱事項
為中東和平代禱，祈求援助能送達最需要的人手中。為黎巴嫩代禱，當地安全情勢令人憂心，戰爭陰雲再度籠罩。

Celebrations of Life

追思感恩禮拜



Evald Ounpuu

All are invited to a memorial service for Evald Ounpuu, here at Trinity, this Saturday, Jan. 17, at 1pm. We praise God for the testimony of this dear brother who served God so faithfully among us. Let us be praying for Muriel and family in this difficult time.

誠邀各位參加 Evald Ounpuu 弟兄的追思禮拜，將於 1 月 17 日（本週六）下午 1 時，在教會舉行。

我們讚美上帝，感謝這位親愛的弟兄在我們當中忠心事奉主、為主作美好的見證。

在這艱難的時刻，讓我們持續為 Muriel 及其家人禱告。

Bruce Milne

A Memorial Service for Rev. Dr. Bruce Milne will be held at First Baptist Church, in downtown Vancouver, on Saturday, Feb. 21 at 1pm. We thank God for Pastor Bruce's dedication to the Lord, and for the many ways he encouraged our congregation, especially during the several years that he and his late wife Valerie attended Trinity. Let us continue in prayer for the their family and loved ones.

Bruce Milne 牧師的追思禮拜將於 2 月 21 日（星期六）下午 1 時，在溫哥華市中心的第一浸信會（First Baptist Church）舉行。

我們感謝上帝，感謝 Bruce 牧師對主的忠心奉獻，以及他以許多方式鼓勵我們的會眾，特別是在他與已故妻子 Valerie 牧師一同出席 Trinity 教會的那幾年間。

讓我們持續為他的家人與親友禱告。

GIVING 捐款和十一奉獻



Place your offering in the offering bags during Sunday services.

主日崇拜放在奉獻袋中。



Mail or deliver a cheque to the church office (no cash). 郵寄到教會(勿寄現金)



Auto-deposit e-Transfer at give@tbcvancouver.ca
電子匯款自動轉帳，請用以上電郵



Canada Helps Go to www.canadahelps.org
網上奉獻-請點擊上面網站

CONTACT US 聯繫我們

Pastors 牧師:

Interim Senior Pastor: Doug Green
douggreen@tbcvancouver.ca

Associate Pastor: Lee Boehm
leeboehm@tbcvancouver.ca

Associate Pastor: Doris Kung
doriskung@tbcvancouver.ca

Pastor of Youth & Young Adults:

Silas Kittikundamrongpon
silaskittikundamrongpon@tbcvancouver.ca

Pastor of Children & Families: Chris Chu
chrischu@tbcvancouver.ca

Church Office 教會辦公室:

Email: office@tbcvancouver.ca

Phone: 604.266.6238

www.tbcvancouver.ca

****Please visit our website for more information and photos. 更多消息和活動照片請見教會網站****